

ИЗВЕШТАЈ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА НА
КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ САРАДНИКА УНИВЕРЗИТЕТА

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА

1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења
Изборно веће Филозофског факултета, 5. јул 2019. године
2. Датум и место објављивања конкурса
Лист *Послови*, 24. јул 2019. године
3. Број сарадника са назнаком звања (сарадник у настави, асистент) и назив уже научне области
Један виши лектор за ужу научну област Русистика
4. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:
Др Марија Стефановић, ванредни професор за ужу научну област Русистика, изабрана у звање 2017. године, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, председник комисије;
Др Анжела Прохорова, доцент за ужу научну област Русистика, изабрана у звање 2015. године, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, члан комисије;
Др Драгана Поповић, доцент за ужу научну област Русистика, изабрана у звање 2018. године, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, члан комисије;
5. Пријављени кандидати: Дарја Војводић.

II. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1. Име, име једног родитеља и презиме:
Дарја (Дојчил) Војводић
2. Звање:
Виши лектор за ужу научну област Русистика
3. Датум и место рођења:
7. март 1986, Задар
4. Садашње запослење, професионални статус, установа или предузеће:
Виши лектор за ужу научну област Русистика, Филозофски факултет у Новом Саду
5. Година уписа и завршетка основних студија:
2004/2005 – 2009/2010.
6. Студијска група, факултет и универзитет:
Руски језик и књижевност, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду
7. Успех на студијама:

Просечна оцена 9,56

8. Оцене из наставних предмета релевантних за избор:

Руски језик 1 (Фонетика руског језика) – 10

Руски језик 2 (Морфологија руског језика са творбом речи 1) – 10

Руски језик 3 (Морфологија руског језика са творбом речи 2) – 10

Руски језик 4 (Синтакса руског језика) – 10

Историјска граматика руског језика – 10

Историја руског књижевног језика – 10

Методика наставе (теоријски и практични део) – 10

Стилистика руског језика (део дипломског испита из језика) – 10

Функционална граматика (део дипломског испита из језика) – 10

Руска књижевност (дипломски испит) – 10

Просечна оцена из предмета релевантних за избор у звање: 10,00

9. Наслов и оцена дипломског рада или дипломског испита на основним студијама
(за кандидате који су студирали по Закону о универзитету)

Стилистика руског језика (део дипломског испита из језика) – 10

Функционална граматика (део дипломског испита из језика) – 10

Руска књижевност (дипломски испит) – 10

10. Година уписа и завршетка дипломских академских студија-мастер или магистарских студија:

11. Студијска група, факултет, универзитет и успех на дипломским академским студијама мастер или на магистарским студијама:

12. Наслов завршног рада на дипломским академским студијама-мастер или магистарске тезе:

13. Година пријаве докторске дисертације и назив докторске дисертације (за кандидате који су студирали по Закону о универзитету)

Тема докторске дисертације прихваћена (Филолошки факултет у Београду) 2015. год.:
„Категорија простора у фразеолошким изразима руског и српског језика“

14. Година уписа на докторске студије, година завршетка, просечна оцена током студија и назив докторских студија:

2010/2011, Докторске академске студије (модул: Језик) на Филолошком факултету у Београду, просечна оцена 9,38 (положени сви испити предвиђени наставним планом)

15. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:

Једномесечно усавршавање у Пољској на Универзитету „Марија Кири-Склодовска“ у Лублину 2005. год.

16. Знање светских језика - наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће

руски језик – чита, пише, говори одлично (билингвални говорник);

енглески језик – чита, пише, говори добро;

пољски језик – чита, пише, говори добро.

17. Професионална оријентација (област, ужа област и уска оријентација):
Русистика – лингвистичка русистика

III. КРЕТАЊЕ У ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

- 1 Установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање (навести сва):
- 1) Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, од 2010. до 2013. – лектор за ужу научну област Русистика;
 - 2) Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, од 2013. до 2016. – лектор за ужу научну област Русистика.
 - 3) Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду, од 2016. до 2019. – виши лектор за ужу научну област Русистика.

IV. ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА

V. НАСТАВНИ РАД:

а) Претходни наставни рад (пре избора у звање асистента):

1. Педагошко искуство пре избора у звање асистента:
Лектор (од 2010. до 2016) и **виши лектор** (од 2016. до 2019) за ужу научну област Русистика (предмет: Руски језик) на Одсеку за славистику (Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду).

2. Ангажованост у одржавању вежби и семинара (на ком предмету, факултету, универзитету):

Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду:

- 1) Лексичке вежбе са анализом текста 1 [Практична граматика руског језика са лексичком анализом текста 1] (1. год., I сем.; група: А / Б);
- 2) Лексичке вежбе са анализом текста 2 [Практична граматика руског језика са лексичком анализом текста 2] (1. год., II сем.; група: А / Б);
- (3) Синтакса руског језика 1 (3. год., V сем.);
- 4) Синтакса руског језика 2 (3. год., VI сем.);
- 5) Комуникативна синтакса руског језика – изб. пр. (3. год., VI сем.);
- 6) Теоријска граматика 1 (4. год., VII сем.);
- 7) Теоријска граматика 2 (4. год., VIII сем.);
- 8) Историја руског језика 1 (Фонетски систем) (4. год., VII сем.);
- 9) Историја руског језика 2 (Морфологија) (4. год., VIII сем.).

3. Број часова недељно (вежби и семинара):

- 1) Лексичке вежбе са анализом текста 1 [Практична граматика руског језика са лексичком анализом текста 1] (1. год., I сем.; група: А/Б) – 4 часа;
- 2) Лексичке вежбе са анализом текста 2 [Практична граматика руског језика са лексичком анализом текста 2] (1. год., II сем.; група: А/Б) – 4 часа;
- 3) Синтакса руског језика 1 (3. год., V сем.) – 2 часа;
- 4) Синтакса руског језика 2 (3. год., VI сем.) – 1 час;
- 5) Комуникативна синтакса руског језика – изб. пр. (3. год., VI сем.) – 1 час;

- 6) Теоријска граматика 1 (4. год., VII сем.) – 2 часа;
 7) Теоријска граматика 2 (4. год., VIII сем.) – 2 часа;
 8) Историја руског језика 1 (Фонетски систем) (4. год., VII сем.) – 2 часа;
 9) Историја руског језика 2 (Морфологија) (4. год., VIII сем.) – 2 часа.
 Укупно: 20 (10 + 10) часова на годишњем нивоу.

б) Садашњи наставни рад (за реизбор у звање вишег лектора):

1. Реизборност у звање лектора (од – до, број):

- 1) Лектор за ужу научну област Русистика (предмет: Руски језик) – избор од 15.10.2010. до 4.10.2013. г. и од 4.10. 2013. до 4.10.2016;
 2) Виши лектор за ужу научну област Русистика (предмет: Руски језик) од 4.10.2016. до данас.

2. Назив предмета, година студија и број часова практичне и семинарске наставе на основним и дипломским академским-мастер студијама:
 (Реизбор од 4.10.2016. до данас – шк. 2016/17, 2017/18. и 2018/19):

- 1) Практична граматика руског језика са лексичком анализом текста 1 (1. год., I сем.; група: А/Б) – 4 часа;
 2) Практична граматика руског језика са лексичком анализом текста 2 (1. год., II сем.; група: А/Б) – 4 часа;
 3) Синтакса руског језика 1 (3. год., V сем.) – 2 часа;
 4) Синтакса руског језика 2 (3. год., VI сем.) – 1 час;
 5) Комуникативна синтакса руског језика – изб. пр. (3. год., VI сем.) – 1 час;
 6) Теоријска граматика 1 (4. год., VII сем.) – 2 часа;
 7) Теоријска граматика 2 (4. год., VIII сем.) – 2 часа;
 8) Историја руског језика 1 (Фонетски систем) (4. год., VII сем.) – 2 часа;
 9) Историја руског језика 2 (Морфологија) (4. год., VIII сем.) – 2 часа.
 Укупно: 20 (10 + 10) часова на годишњем нивоу.

3. Увођење нових области, наставних предмета и метода у наставном процесу:

4. Руковођење – менторство у раду са студентима (семинарски, стручни радови и сл.):

в) Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација:

г) Дидактичка средства (приручници, скрипте и сл. Наслов, аутор, година издања, издавач):

д) Мишљење студената о педагошком раду сарадника ако је формирано у складу са општим актом факултета

Анкете:

1) Шк. 2016/17. год.

Наставни предмет	Шк. год.	Оцена студената	Број студената
Практична граматика руског језика са лексичком анализом 1 (I г.)	2016/17.	4,93	14
Синтакса руског језика – основни курс (III г.)	2016/17.	4,82	19
Комуникативна синтакса руског језика (III г.)	2016/17.	4,96	9
Историја руског језика 1 (IV г.)	2016/17.	4,86	14
Теоријска граматика руског језика 1 (IV г.)	2016/17.	5,00	3
Практична граматика руског језика са лексичком анализом 2 (I г.)	2016/17.	4,50	18
Историја руског језика 2 (IV г.)	2016/17.	4,74	11

Просечна оцена	2016/17.	4,83	88
-----------------------	-----------------	-------------	-----------

2) Шк. 2017/18. год.

Наставни предмет	Шк. год.	Оцена студената	Број студената
Практична граматика руског језика са лексичком анализом 1 (I г.)	2017/18.	4,88	15
Синтакса руског језика 1 (III г.)	2017/18.	5,00	1
Историја руског језика 1 (IV г.)	2017/18.	4,82	5
Практична граматика руског језика са лексичком анализом 2 (I г.)	2017/18.	4,90	14
Синтакса руског језика 2 (III г.)	2017/18.	4,83	7
Комуникативна синтакса руског језика (III г.)	2017/18.	4,70	11
Историја руског језика 2 (IV г.)	2017/18.	4,96	5
Просечна оцена	2017/18.	4,87	58

3) Шк. 2018/19. год.

Наставни предмет	Шк. год.	Оцена студената	Број студената
Практична граматика руског језика са лексичком анализом 1 (I г.)	2018/19.	4,99	8
Синтакса руског језика 1 (III г.)	2018/19.	5,00	8
Историја руског језика 1 (IV г.)	2018/19.	4,96	8
Практична граматика руског језика са лексичком анализом 2 (I г.)	2018/19.	5,00	6
Синтакса руског језика 2 (III г.)	2018/19.	5,00	7
Комуникативна синтакса руског језика (III г.)	2018/19.	5,00	6
Историја руског језика 2 (IV г.)	2018/19.	4,96	8
Просечна оцена	2018/19.	4,99	51

Просечна оцена за све три школске године: **4,89**

НАПОМЕНА: Анкете нису биле доступне за све предмете на којима је кандидаткиња била ангажована: (1) у шк. 2016/17. год (Теоријска граматика руског језика 2), (2) у шк. 2018/19. год. (Теоријска граматика руског језика 1).

ђ) Остало

1. Научне књиге (оригинални наслов, аутори, година издања и издавач):
2. Монографије, посебна поглавља у научним књигама (наслов, аутори, година издања и издавач):

M13 (7):

1) Войводич, Дарња Д. (2007). Русская и сербская языковые картины мира через призму количественных отношений в поговорках. In: Ludmila Szypielewicz – Iosif Sternin (red. nauk.) (2007). *Комуникативное поведение*, вып 28: *Комуникативное поведение славянских народов (русские, украинцы, белорусы, поляки, сербы)*. Warszawa: Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego. 167–184. ISBN 978-83-921254-8-8

M14 (5):

1) Войводић, Дарња Д. (2010). К вопросу о метафорическом использовании фразеологизмов с глаголами движения в русском и сербском языках (Предварительный анализ). В: Р. Русев (отг. ред.) (2010). *Арнаулов сборник*, том 6 / Сборник осъществен по научен проект „Иследоване на личността, творчеството и идеите на Михаил Арнаулов“. Русе [България]: Лени-Ан. 470–478.

ISBN 978-954-8190-76-3

2) Войводић, Д. Д. (2014). Отражение славянской оппозиции **krivъ –*pravъ* в русском и сербском языках. В: А. Ю. Маслова (отв. ред.) (2014). *Славянские диалоги: международный сборник научных статей молодых ученых*. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та. 11–23. ISBN 978-5-7103-3039-5

3) Войводић, Д. Д. (2019). Конь/лошадь во фразеологических оборотах русского и сербского языков. В: Е. Я. Титаренко (отв. ред.) (2019). *Русский язык в поликультурном мире / Сборник научных статей III Международного симпозиума (Ялта, 8–12 июня 2019 г.) – В 2-х тт.; том 1. – Симферополь: ИТ «АРИАЛ». Доступно и на URL: <http://www.ruslan2016.cfuv.ru/pdf/tom119.pdf>*

ISBN 978-5-907162-62-4; ISBN 978-5-907162-63-1 (т. 1)

[**Напомена:** Рецензирани серијски меѓународни тематски зборник је индексиран у цитатној бази РИНЦ (Российский индекс научного цитирования), а електронска верзија постављена у: ЭЛЕКТРОННЫЕ БИБЛИОТЕКИ – Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/item.asp?id=35239213>)]

M44 (3):

1) Војводић, Дарја-Војводић, Дојчил (2010). „Боље да пропадне село него у селу обичај“ (нека запажања о етнокултурном и духовном наслеђу потомака „Пилипенде“ и „Кљаке“). *Српска теологија данас*, књ. 1: Зборник радова првог годишњег симпозиона (Београд, Православни богословски факултет, 29–30. маја 2009) [Ур. Богољуб Шијаковић]. [Београд: Институт за теолошка истраживања ПБФ], 474–492. [ISSN 2217–2491] [COBISS.SR-ID 175549196]

3. Референце меѓународног нивоа (публикације у меѓународним часописима, меѓународне изложбе и уметнички наступи):

M23 (4):

1) Voynovich, Darya (2018). Лик Славуја Разбојника у руским биљинама. *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie / Cyrillo-Methodian Scrolls*, vol. 7, 101–124. –DOI: <http://dx.doi.org/10.17951/zcm.2018.7.101-124>.

– [Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej]. – Доступно и на URL: <https://journals.umcs.pl/zcm/article/view/8383>

[**Напомена:** Часопис је индексиран у меѓународним библиометријским цитатним базама података: ICI World of Journals (<https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=6258>) и ERIH PLUS list

(<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=490538>)] [ISSN: 2449-8297]

M26 (1):

1) Војводић, Дарја (2019). Јубиларни зборник посвећен доајену бугаристике Русенског университета (Е. Д. Недкова, Я. И. Пометкова (ред. и съст.). *Българският език и ние / Сборник статии в чест на 65-годишнината на доц. д-р Руси Русев*. Русе: Университетско издателство „Ангел Кънчев“, 2016, 541 с.). *Зборник Матице српске за славистику*, књ. 96 (in print; с потврдом уредника). [Приказ] [ISSN 0352-5007]

M27 (1):

1) Војводић, Дарја (2012). Ж. С. Головко. Современное языковое строительство в Восточной Славии (вторая половина XX – начало XXI веков). Харьков: Факт, 2010, 176 с. *Јужнословенски филолог*, књ. LXVIII, 221–227. [Приказ] [ISSN 0350–185x]

4. Референце националног нивоа у другим државама (публикације у страним националним часописима, самосталне или колективне изложбе, уметнички или спортски наступи на билатералном нивоу):

5. Референце националног нивоа (публикације у домаћим часописима, самосталне или колективне домаће изложбе и уметнички или спортски наступи у земљи:

M52 (1,5):

1) Војводић, Дарја (2012). Женски митолошки противници митском јунаку у српским и руским народним епским песмама. *Славистика*, књ. XVI, 283–292. [ISSN 1450–5061]

2) Војводић, Дарја (2013). Императив у српским и руским фразеологизима. *Славистика*, књ. XVII, 74–82. [ISSN 1450–5061]

3) Војводић, Дарја (2015). Опозиције *прав – крив* и *десно – лево* као корелати просторно-непросторних односа у светлу словенске народне културе. *Славистика*, књ. XIX, 18–25. [ISSN 1450–5061]

M56 (0,5)

1) Савина, Лариса М. – Войводич, Дарья Д. (2013). Международный юбилейный сборник научных трудов Волгоградского государственного университета (Славянские языки: единицы, категории, ценностные константы: сб. науч. тр. / Отв. ред. и авт. предисл. Н. А. Тупикова. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2010. – 534 с.). *Зборник Матице српске за славистику*, књ. 84, 242–247. [Приказ]. [ISSN 0352-5007]

2) Војводић, Дарја (2019). Видска префиксација у светлу теорије граматикализације (R. Benacchio, A. Muro, S. Slavkova (eds.). The role of prefixes in the formation of aspectuality: issues of grammaticalization. Firenze: Firenze University Press (Biblioteca di Studi Slavistici; 39), 2017, XII+258 pp.). *Славистика*, књ. XXIII/1, 338-340 [Приказ]. [ISSN 1450–5061]

M57 (0,3)

1) Войводич, Дарья Д. (2011). Межкафедральная конференция „Достижения и перспективы развития славистики“, посвященная 50-летию кафедры русского языка и литературы философского факультета в Нови-Саде, Нови-Сад, 17 сентября 2011 г. *Русский язык как инославянский*, вып. III: *Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении*. [Белград: Славистическое общество Сербии], 299–301. [Хроника]

6. Саопштења на међународним научним скуповима:

M33 (1)

1) Войводич, Д. П.-Радванович [Крстич], М. Р. & Войводич, Д. Д. (2005). Об инфинитивных конструкциях с неполнозначными глаголами и их аналогами в русском и других славянских языках. В: О. В. Иншаков (ред.) [и др.] (2005). *Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов*: (Материалы Международной научной конференции, Волгоград, 24-27 апреля 2005 г.). Волгоград: Изд-во ВолГУ. 133-138. [ISBN 5-9669-0022-1]

2) Войводич, Д. Д. (2007). О количественных отношениях в русских и сербских пословицах в сопоставительном аспекте. В: О. В. Иншаков (ред.) [и др.] (2007). *Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов*: (Материалы Второй Международной научной конференции, Волгоград, ВолГУ, 24–26 апреля 2007 г.): в 2 тт.,

т.1. Волгоград: Изд-во ВолГУ. 186–191. [ISBN 978-5-9669-0306-0]

М34 (0,5)

1) Войводић, Д. Д.–Войводић, Д. П. (2004). О восстановлении лингвокультурной идентификации в русском языке. В: Л. Н. Михеева (отв. ред.) (2004). *Актуальные проблемы русского языка и культуры речи : (Тезисы докладов и сообщений) / III Всероссийская школа-семинар (Иваново, 20–21 октября 2004 г.)*. Иваново: Ивановский государственный химико-технологический университет. 38–41. [ISBN 5-9616-0046-7]

7. Саопштења на домаћим научним скуповима:

М64 (0,5)

1) Војводић, Дарја (2011). Митолошки противници митском јунаку у српским и руским епским народним песмама (контрастивни лингвокултуролошки приступ). У: Душанка Мирић (ур.) (2011). *Домети и перспективе развоја славистике / Зборник теза (Интеркатедарска конференција посвећена 50-годишњици Катедре за руски језик и књижевност, Нови Сад, 17. септембар 2011)*. – Нови Сад: Филозофски факултет. 20–21. [ISBN 978-86-6065-078-0]

8. Радови у којима је кандидат једини аутор и први коаутор:

1) Войводић, Д. Д. – Войводић, Д. П. (2004). О восстановлении лингвокультурной идентификации в русском языке. В: Л. Н. Михеева (отв. ред.) (2004). *Актуальные проблемы русского языка и культуры речи : (Тезисы докладов и сообщений) / III Всероссийская школа-семинар (Иваново, 20–21 октября 2004 г.)*. Иваново: Ивановский государственный химико-технологический университет. 38–41.

2) Войводић, Д. Д. (2007). О количественных отношениях в русских и сербских пословицах в сопоставительном аспекте. В: О. В. Иншаков (ред.) [и др.] (2007). *Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов: (Материалы Второй Международной научной конференции, Волгоград, ВолГУ, 24–26 апреля 2007 г.)*: в 2 тт. Т.1. Волгоград: Изд-во ВолГУ. 186–191.

3) Войводић, Дарја Д. (2007). Русская и сербская языковые картины мира через призму количественных отношений в паремиях. In: L. Szypielewicz-I. Sternin (red. nauk.) (2007). *Коммуникативное поведение*, вып 28: *Коммуникативное поведение славянских народов (русские, украинцы, белорусы, поляки, сербы)*. Warszawa: Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego. 167–184.

4) Војводић, Дарја – Војводић, Дојчил (2010). „Боље да пропадне село него у селу обичај“ (нека запажања о етнокултурном и духовном наслеђу потомака „Пилипенде“ и „Кљаке“). *Српска теологија данас*, књ. 1: Зборник радова првог годишњег симпозиона (Београд, Православни богословски факултет, 29–30. маја 2009) [Ур. Богољуб Шијаковић]. [Београд: Институт за теолошка истраживања ПБФ], 474–492.

5) Войводић, Дарја Д. (2010). К вопросу о метафорическом использовании фразеологизмов с глаголами движения в русском и сербском языках (Предварительный анализ). В: Р. Русев (отг. ред.) (2010). *Арнаулов сборник*, том 6 / Сборник осъществен по научен проект „Изследоване на личността, творчеството и идеите на Михаил Арнаулов“. Русе [България]: Лени-Ан. 470–478.

6) Војводић, Дарја (2011). Митолошки противници митском јунаку у српским и руским епским народним песмама (контрастивни лингвокултуролошки приступ). У: Душанка Мирић (ур.) (2011). *Домети и перспективе развоја славистике / Зборник теза (Интеркатедарска конференција посвећена 50-годишњици Катедре за руски језик и књижевност, Нови Сад, 17. септембар 2011)*. – Нови Сад: Филозофски факултет. 20–21.

- 7) Войводић, Дарја Д. (2011). Межкафедрална конференција „Достижения и перспективе развоја славистици“, посвећена 50-летию кафедре руског језика и литературе филозофског факултета у Нови-Саде, Нови-Сад, 17 септембра 2011 г. *Руски језик као инославјански*, вып. III: *Современо учење руског језика и руске културе у инославјанском окружењу*. [Београд: Славистичко друштво Србије], 299–301. [Хроника]
- 8) Војводић, Дарја (2012). Женски митолошки противници митском јунаку у српским и руским народним епским песмама. *Славистика*, књ. XVI, 283–292.
- 9) Војводић, Дарја (2012). Ж. С. Головки. Современо језичко градиштво у Восточној Славии (втора половина XX – почетак XX векова). Харјков: Факт, 2010, 176 с. *Јужнословенски филолог*, књ. LXVIII, 221–227. [Приказ].
- 10) Војводић, Дарја (2013). Императив у српским и руским фразеологизмима. *Славистика*, књ. XVII, 74–82.
- 11) Войводић, Д. Д. (2014). Отражење славјанске опозиције **krivъ* – **pravъ* у руском и српском језицима. В: А. Ю. Маслова (одв. ред.) (2014). *Славјански дијалози: међународни сбирник научних студија младих ученика*. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та. 11–23.
- 12) Војводић, Дарја (2015). Опозиције *прав* – *крив* и *десно* – *лево* као корелати просторно-непросторних односа у светлу словенске народне културе. *Славистика*, књ. XIX, 18–25.
- 13) Voyvodich, Darya (2018). Лик Славуја Разбојника у руским биљинама. *Zeszyty Cyrylo-Methodiańskie / Cyrillo-Methodian Scrolls*, vol. 7, 101–124. [ISSN: 2449-8297].
- 14) Войводић, Д. Д. (2019). *Конь/лошадь* у фразеологических оборотах руског и српског језика. В: Е. Ј. Титаренко (одв. ред.) (2019). *Руски језик у поликултурном мунде* / Сбирник научних студија III Међународног симпозиума (Јлта, 8–12 јуна 2019 г.). – В 2-х тт.; том 1. – Симферопол: ИТ «АРИАЛ». 115–120.
- 15) Војводић, Дарја (2019). Видска префиксација у светлу теорије граматицизације (R. Benacchio, A. Muro, S. Slavkova (eds.). *The role of prefixes in the formation of aspectuality: issues of grammaticalization*. Firenze: Firenze University Press (Biblioteca di Studi Slavistici; 39), 2017, XII+258 pp.). *Славистика*, књ. XXIII/1, 338-340 [Приказ]
- 16) Војводић, Дарја (2019). Јубиларни сбирник посвећен дојену бугаристици Русенског универзитета (Е. Д. Недкова, Ј. И. Пометкова (ред. и саст.). *Българският език и ние* / Сбирник студија у чест на 65-годишнината на доц. д-р Руси Русев. Русе: Универзитетско издаваштво „Ангел Кънчев“, 2016, 541 с.). *Сбирник Матице српске за славистику*, књ. 96 (in print; с потврдом уредника). [Приказ]

9. Индекс компетентности:

Индекс компетенције у претходним изборним периодима:

категорија	M13	M14	M27	M33	M34	M44	M52	M56	M57	M64
бр. публикација	1	2	1	2	1	1	3	1	1	1
бр. бодова	7	10	1	1	0.5	3	1.5	0.5	0.3	0.5
Укупно: 29.3										

Индекс компетенције у последњем изборном периоду:

категорија	M14	M23	M26	M56
бр. публикација	1	1	1	1

бр. бодова	5	4	1	0.5
Укупно: 10.5				

Укупан индекс компетенције: 39,8

Напомена: Од 21 референце које се налазе у приложеној библиографији Дарје Војводић квантификацијом је обухваћено 18 радова. Један рад (Русская и сербская языковые картины мира через призму количественных отношений в поговорках. В: Предраг Пипер, Ксения Кончаревич (сост.) (2015). *Русский язык в исследованиях сербских славистов*. Белград: Филологический факультет Белградского университета (Серия: Труды о языке и литературе, кн. 1). 137–162. ISBN 978-86-6153-333-4) је, као што је и речено у првој фусноти, поново објављен рад већ бодован као М13. Остале библиографске јединице (2 превода) нису могле бити узете у обзир јер *Правилником о поступку и начину вредновања и квантитативном исказивању научноистраживачких резултата истраживача* није предвиђено квантитативно исказивање и вредновање превода.

VI. СТРУЧНИ РАД (прихваћени или реализовани пројекти, патенти, законски текстови и др).

Преводи (са руског језика на српски):

1) Војводић, Дарја (2004). Вјачеслав Михајлович Кликов. [Превод с руског] *Наше слово: српскоцрногорско-руски магазин (руско-сербскоцрногорски журнал) за друштвена, културна и привредна питања*, № 6–7 (авг.–септ. 2004) [Нови Сад – Москва], 28–29. [ISSN 1451–9003]

2) Војводић, Дарја (2010). Григориј Туљчински. Самозванство и масовна култура: личност као пројект и као бренд. [Превод с руског] *Поља*, год. 55, бр. 466 (нов.–дец. 2010), 98–105. [ISSN 0032–3578]

VII. ПРИЗНАЊА, НАГРАДЕ И ОДЛИКОВАЊА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ РАД

VIII. ОСТАЛО

Поред редовних студија на докторским академским студијама кандидаткиња Дарја Војводић је похађала и курсеве за усавршавање наставе из руског језика и учествовала као члан комисије за међународна школска такмичења из руског језика, историје и културе које су организовале научно-образовне институције Руске Федерације:

Варна (Бугарска) – II Международная научно-практическая сессия «Русский язык в глобальном образовательном пространстве» (13–15 ноября 2015); током тродневног семинара похађала је више предавања и курсева из области методике наставе руског језика укључујући и комплекс културних и других едукативних активности (Копија сертификата дата је у прилогу).

Москва (Русија) – IV Международный конкурс проектных-исследовательских работ обучающихся и педагогических работников образовательных учреждений «Призма» (26 марта 2016); ангажовање кандидаткиње у међународном школском такмичењу из руског језика, историје и културе састојало се у провери и оцењивању писмених радова приспелих на дато такмичење (Копија сертификата дата је у прилогу).

IX. АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА (на једној страници куцаног текста):

Дарја Војводић, виши лектор за ужу научну област Русистика, на Одсеку за славистику ради од 2010. године, најпре као лектор, а од 2016. као виши лектор за ужу научну област Русистика. Кандидаткиња Д. Војводић је током претходног изборног периода показала је запажене резултате у научном и педагошком раду: на Филолошком факултету у Београду положила је све испите на ДАС (укупно 8 испита са просечном оценом 9,38) и одбранила све студијске истраживачке радове предвиђене студијским програмом. Тренутно ради на изради докторске дисертације *Категорија простора у фразеолошким изразима руског и српског језика*.

У последњем изборном периоду објавила је два значајна истраживачка рада са темом из области фразеологије и словенске (руске) митологије: *«Конь/лошадь во фразеологических оборотах русского и сербского языков»* и *„Лик Славуја Разбојника у руским биљинама“*. Они су објављени у угледним међународним публикацијама у Русији и Пољској. Д. Војводић урадила је и два приказа зборника научних радова (један је објављен, а други је у штампи, о чему је приложена потврда уредништва). Све публикације у овом периоду одражавају две области које су изразит предмет интересовања кандидаткиње: руску и словенску културу (в. радове објављене у претходним изборним периодима), али и граматичку и семантичку структуру руског језика. У претходним изборним периодима Д. Војводић бавила се највише семантичким проучавањима, често на материјалу фразеологизама и пословица руског и српског народа (на пример, квантификацијом у пословицама, глаголима кретања у фразеологизмима), а у једном раду анализира инфинитивне конструкције и глаголе са непотпуним значењем у руском, српском и пољском језику. Сви приложени радови засновани су на релевантном и адекватно обрађеном корпусу, што упућује на то да је кандидаткиња већ формиран истраживач и да се у њеном будућем раду могу очекивати значајни доприноси лингвистичкој русистици и српско-русској компаратистици.

Поред тога, Дарја Војводић је активна и у праћењу нових радова из области русистике, које у облику приказа објављује у српској научној периодици, али и у вођењу хронике дешавања у српској русистици.

Од почетка рада на Одсеку за славистику Д. Војводић ангажована је на извођењу вежби на матичној групи: *Лексичке вежбе са анализом текста 1 и 2* (1. год.), *Синтакса руског језика – основни курс* (3. год.), *Комуникативна синтакса руског језика* (3. год.), *Теоријска граматика 1 и 2*, *Историја руског језика 1 и 2* (4. год.). О квалитету рада кандидаткиње говоре и изузетно високе просечне оцене које је добила од студената у процесу евалуације рада наставника и сарадника – за три школске године просек је 4,89, а остварила је и веома добре професионалне односе са наставницима – носиоцима предмета и другим колегама на Одсеку за славистику. Поред редовних обавеза, Дарја Војводић учествује и у свим другим активностима које спроводи Одсек, укључујући организовање представљања Одсека у оквиру различитих манифестација на Универзитету и Филозофском факултету, као и израду информативних публикација о Одсеку за славистику.

Дарја Војводић је билингвални говорник српског и руског језика и током претходног периода бавила се и превођењем са руског језика.

Х. МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ И НА РАДНО МЕСТО СВАКОГ КАНДИДАТА ПОЈЕДИНАЧНО (на 1 / 2 стране куцаног текста, са називом звања за које је конкурс расписан):

На конкурс расписан за избор у звање и заснивање радног односа са једним вишим лектором за ужу научну област Русистика пријавио се један кандидат, Дарја Војводић. Она у потпуности испуњава услове наведене у чл. 132 Статута Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, пошто има услове за избор у звање лектора и објављено више научних радова из уже научне области за коју се бира у звање. Укупан индекс компетенције Дарје Војводић је 39,8.

XI. ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ САРАДНИКА

Пошто се на конкурс за избор у звање и заснивање радног односа са једним вишим лектором за ужу научну област Русистика пријавио један кандидат, Дарја Војводић, и с обзиром на то да она у потпуности испуњава услове за избор у наведено звање, комисија предлаже Изборном већу да кандидаткињу Дарју Војводић поново изабере у звање вишег лектора, као и да декану Филозофског факултета предложи заснивање радног односа са њом.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Марија Стефановић, ванредни професор

Др Анжела Прохорова, доцент

Др Драгана Поповић, доцент

НАПОМЕНА: Извештај се пише навођењем кратких одговора, са валидним подацима, у облику обрасца, без непотребног текста.

Разврставање и рангирање радова и индекс компетенције врше се односно израчунавају према правилнику надлежног министарства.

Члан комисије који не жели да потпише извештај јер се не слаже са мишљењем већине чланова комисије, дужан је да унесе у извештај образложење, односно разлоге због којих не жели да потпише извештај.